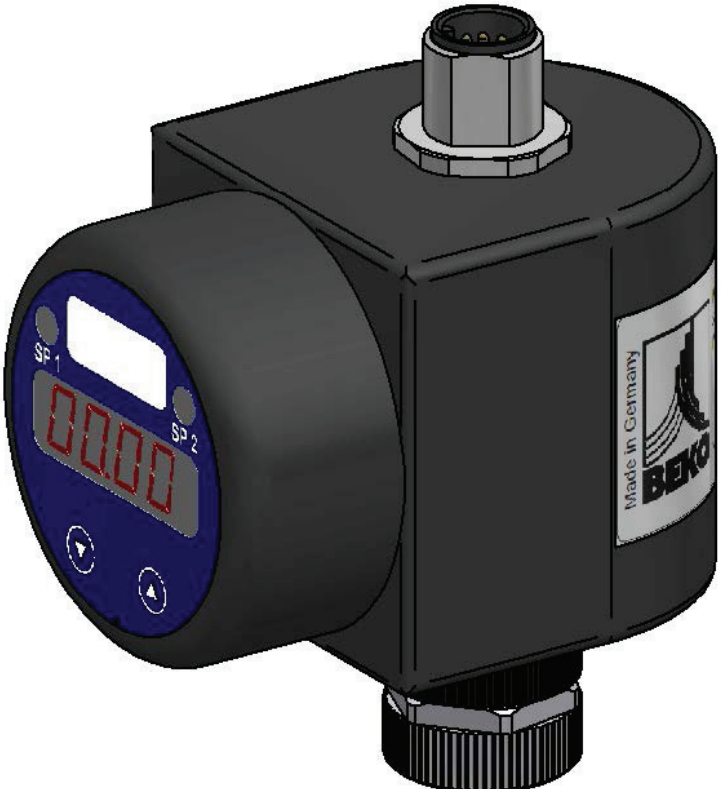
IT - italiano

Istruzioni per l'installazione e il funzionamento

Display di collegamento per trasduttore METPOINT®

METPOINT® UD02



10-188

Contenuto

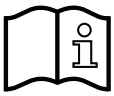
1. Avvertenze di sicurezza 4
1.1. Pittogrammi e simboli 4
1.2. Parole di segnalazione secondo ISO 3864 e ANSI Z.535 4
1.3. Norme di sicurezza generali 5
2. Informazioni sul prodotto 6
2.1. Utilizzo conforme 6
2.2. Targhetta identificativa 6
2.3. Dati tecnici 7
2.4. Dimensioni 8
2.5. Contenuto della fornitura 8
2.6. Stoccaggio e trasporto 9
2.7. Comandi e indicatori 10
2.8. Funzionamento del menu 10
2.9. Protezione di accesso tramite password 11
2.10. Struttura del menu 11
2.11. Unità 12
2.12. Lista dei menu 12
2.12.1. Menu speciali 15
3. Installazione 16
3.1. Operazioni di montaggio 16
4. Installazione elettrica 17
4.1. Connessione dell'alimentazione 18
4.2. Tensione di alimentazione trasduttore a 2 fili METPOINT® DPM SD21 / SD11 18
4.3. Tensione di alimentazione trasduttore a 2 fili METPOINT®PRM SP21 / SP11 / SP61 18
5. Messa in funzione 19
6. Dismissione 19
7. Manutenzione e riparazione 19
7.1. Pulizia 19
8. Eliminazione guasti ed malfunzionamento 19
9. Demolizione e smaltimento 19
10. Dichiarazione di conformità 20

1. Avvertenze di sicurezza

1.1. Pittogrammi e simboli

Nota generale

Attenersi alle istruzioni per l'installazione e il funzionamento



Attenersi alle istruzioni per l'installazione e il funzionamento
(sulla targhetta identificativa)

Simbolo generale di pericolo (pericolo, avvertenza, attenzione)

1.2. Parole di segnalazione secondo ISO 3864 e ANSI Z.535

PERICOLO	**Minaccia di pericolo imminente** Conseguenza in caso di mancata osservanza: gravi lesioni o decesso
AVVERTENZA	**Potenziale pericolo** Conseguenza in caso di mancata osservanza: possibili gravi lesioni o decesso
ATTENZIONE	**Minaccia di pericolo imminente** Conseguenza in caso di mancata osservanza: possibili danni a persone o cose
NOTA	**Note aggiuntive, informazioni, suggerimenti** Conseguenza in caso di mancata osservanza: Malfunzionamento di esercizio e manutenzione. Assenza di pericolo per le persone.

1.3. Norme di sicurezza generali

NOTA	Istruzioni per l'installazione e il funzionamento
	Verificare che le presenti istruzioni corrispondano al tipo di apparecchio in uso. Contengono importanti informazioni e le istruzioni per il funzionamento sicuro dell'apparecchio. Pertanto è assolutamente necessario che il personale specializzato[1] legga le presenti istruzioni per l'uso prima dell'inizio di qualunque operazione. Le istruzioni per l'uso devono essere sempre accessibili nel luogo di utilizzo dell'apparecchio. Oltre alle presenti istruzioni per l'installazione e il funzionamento occorre rispettare le leggi e le norme di sicurezza vigenti a livello locale e nazionale così come anche le istruzioni relative alla prevenzione degli infortuni per la rispettiva applicazione. Questo vale anche per l'utilizzo di accessori e pezzi di ricambio.

PERICOLO	Qualificazione insufficiente
	Un utilizzo inadeguato dovuto a insufficiente qualificazione può causare danni a cose e persone o decesso.
	• Tutte le operazioni descritte nelle presenti istruzioni per l'installazione e il funzionamento devono essere svolte esclusivamente da personale specializzato[1] ai sensi di quanto segue. • Il personale specializzato[1] è tenuto a informarsi studiando le istruzioni per l'installazione e il funzionamento prima dell'inizio di qualunque operazione. La responsabilità dell'osservanza di questa disposizione spetta all'operatore.

[1] Personale specializzato

Il personale specializzato grazie alla sua formazione specifica, le sue conoscenze delle tecniche di misurazione, del controllo e dell'aria compressa e all'esperienza e alla conoscenze dei regolamenti, delle norme e delle direttive vigenti a livello nazionale è in grado di effettuare gli interventi descritti e riconoscere possibili pericoli. Le condizioni di servizio particolari richiedono ulteriori conoscenze, ad esempio in merito a fluidi aggressivi.

PERICOLO	Utilizzo oltre i valori consentiti
	Un utilizzo che sia inferiore o superiore ai valori consentiti può costituire un pericolo per persone e materiale e provocare guasti all'impianto o al funzionamento.
	• Utilizzare l'apparecchio come previsto e solo in base ai valori indicati sulla targhetta identificativa e nelle informazioni tecniche.

2. Informazioni sul prodotto

2.1. Utilizzo conforme

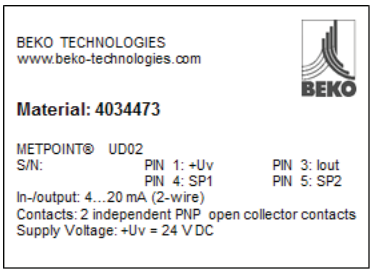
Il visualizzatore con attacco METPOINT® UD02 è adatto per tutti i trasduttori da 4 ...20 mA con una uscita analogica a 2 fili. Si monta tra il trasduttore e la presa cavo ed è subito pronto per l'uso. METPOINT® UD02 è dotato di un sistema di menu che si può programmare liberamente tramite 2 pulsanti. I parametri impostati sono memorizzati in una EEPROM e sono mantenuti anche in assenza di alimentazione elettrica. I superamenti delle condizioni in entrambe le direzioni sono visualizzati come messaggio e possono essere inoltrati tramite 2 uscite di commutazione. Il sistema diagnostico integrato controlla costantemente tutte le funzioni del display.

L'apparecchio non è adatto per l'uso in aree a rischio di esplosione.

L'apparecchio può essere utilizzato solo come previsto. In caso di uso improprio, modifiche o all'apparecchio, si declina ogni responsabilità e si escludono richieste di garanzia.

2.2. Targhetta identificativa

Sull'involucro è presente una targhetta identificativa. Essa contiene tutti i dati importanti del visualizzatore con attacco METPOINT® UD02. Tali dati devono essere segnalati al produttore o al fornitore su richiesta. Per identificare la versione del software operativo, dopo l'accensione dell'apparecchio sul display è visualizzata per circa 1 secondo la versione del programma (ad es. P07). Per qualsiasi comunicazione citare questi riferimenti.



METPOINT UD02	Descrizione del prodotto
S/N: 1234567	Numero di serie
PIN 1: +U_v	Alimentazione tensione (+U_v)
PIN 3: I_{OUT}	Uscita corrente (I_{OUT})
PIN 4: SP1	Uscita di commutazione 1 (SP1)
PIN 5: SP2	Uscita di commutazione 2 (SP2)
In-/output: 4 ... 20 mA (2 fili)	Segnale in entrata/uscita
Contacts: 2 independent PNP open collector contacts	Contatti: 2 contatti collettore aperto PNP indipendenti
Tensione di alimentazione: +Uv=24 VDC	Alimentazione elettrica

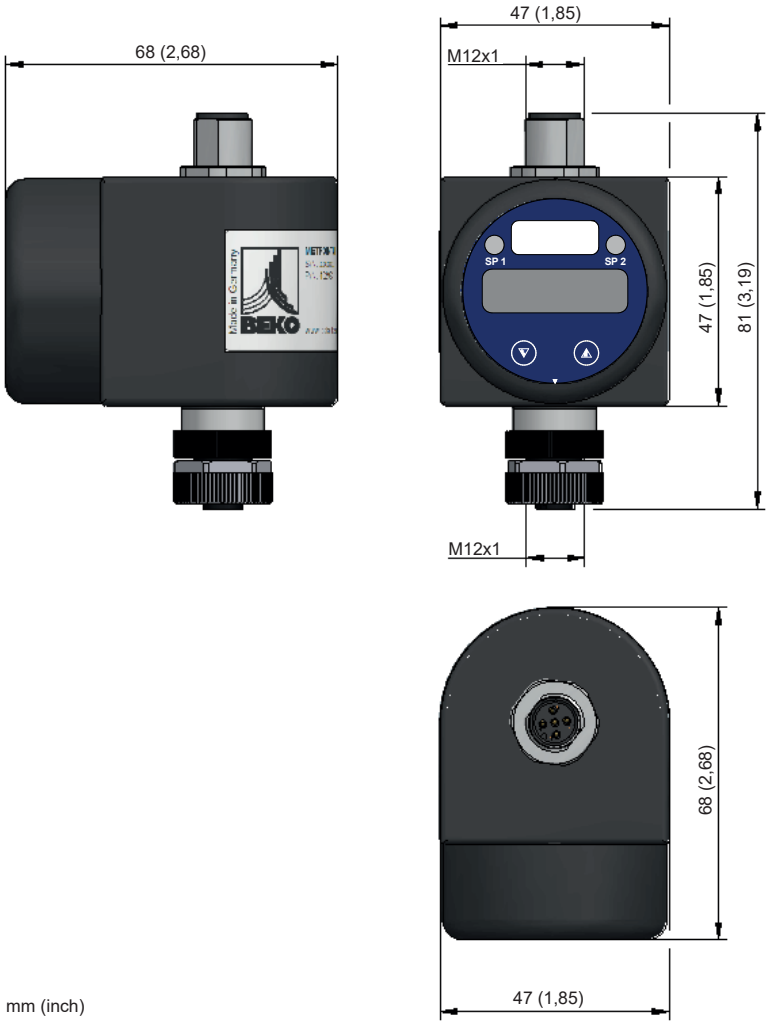
NOTA	Osservanza della targhetta identificativa
	Mai danneggiare, rimuovere o rendere illeggibile la targhetta identificativa.

2.3. Dati tecnici

Segnali di ingresso e di uscita	
Segnale di ingresso e di uscita	4 ... 20 mA (2 fili) Alimentazione da circuito elettrico di segnale; caduta di tensione ≤ 6 V $U_B = (U_{MU\ min} ... U_{MU\ max}) + 6$ VDC con U_{MU} = Alimentazione del trasduttore utilizzato
Uscite di commutazione	
Numero, tipo	max. 2 contatti collettore aperto PNP indipendenti
Capacità di commutazione	$U_{Schalt} = U_B$ - 2 V; carico max. 125 mA, a prova di cortocircuito
Max. corrente di commutazione	70 mA
Ripetibilità	≤ ± 0,1 % Full Scale Output (FSO)
Frequenza di commutazione	max. 10 Hz
Cicli di commutazione	> 100 x 10^6
Tempo di ritardo	0 ... 100 s
Misure di protezione elettrica	
Resistenza al cortocircuito	permanente
Protezione da inversione di polarità	in caso di inversione di connessioni nessun danno, ma anche assenza di funzionamento
Compatibilità elettromagnetica (CEM)	Emissione ed immunità secondo EN 61326
Caratteristiche tecniche di conformità	U_i = 28 V, $\sum I_i$ = 93 mA, $\sum P_i$ = 660 mW
Lettura	
Modello	Indicazioni LED a 7 segmenti rossi, 4 cifre, altezza cifre 7 mm, larghezza cifre 4,85 mm
Campo	-1999 ... +9999
Precisione	0,1 % ± 1 cifra
Smorzamento digitale	0,3 ... 30 s (programmabile)
Aggiornamento valore lettura	0,0 ... 10 s (programmabile)
Resistenza meccanica	
Vibrazione	5 g RMS (20 ... 2000 Hz)
Choc	100 g / 11 ms
Intervalli di temperatura	
Temperatura ambientale	-25 ... 85 °C
Temperatura di stoccaggio e trasporto	-40 ... 85 °C
Materiale	
Involucro display	PA 6.6, policarbonato
Altro	
Peso	circa 100 g
Backup della configurazione	EEPROM non volatile
Standard di protezione	IP 65

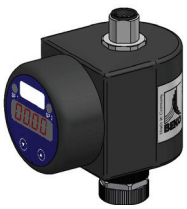
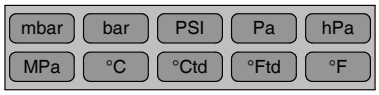
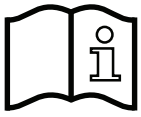
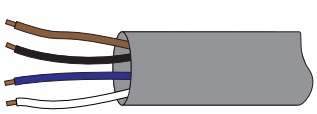
2.4. Dimensioni

Dimensioni in millimetri (inch)



mm (inch)

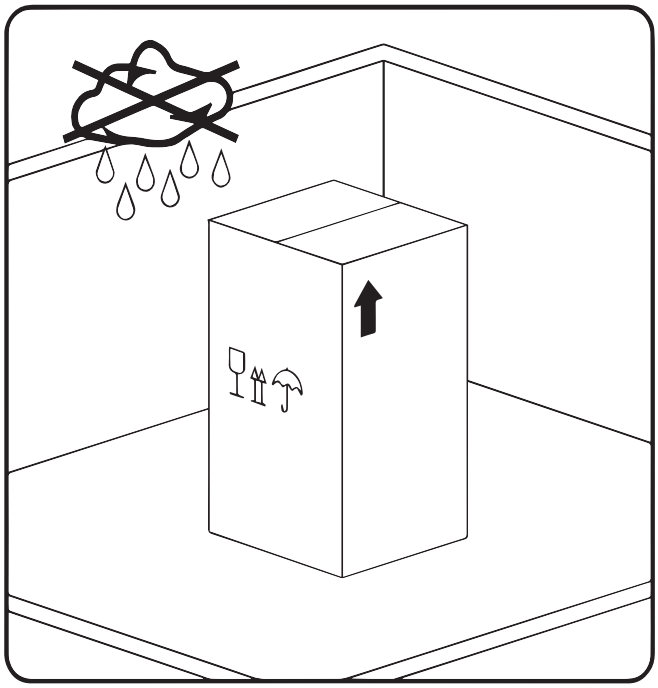
2.5. Contenuto della fornitura

Immagine	Descrizione
	Display di connesssione
	Arco adesivi unità
	Istruzioni per l'installazione e il funzionamento
	Cavo di collegamento (5 m)

2.6. Stoccaggio e trasporto

Nonostante la dovuta attenzione non è possibile escludere danni connessi al trasporto. Per questo motivo, l'apparecchio deve essere controllato dopo il trasporto e la rimozione del materiale di imballaggio per verificare l'assenza di eventuali danni. Qualsiasi danno deve essere immediatamente segnalato alla società di trasporti, a BEKO TECHNOLOGIES GMBH o ai loro rappresentanti.

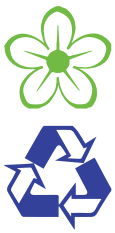
ATTENZIONE	Danneggiamento durante il trasporto e lo stoccaggio
	Trasporto e stoccaggio inappropriati o utilizzo di elevatori inadeguati possono provocare danni all'apparecchio.
	• L'apparecchio deve essere trasportato e immagazzinato esclusivamente da personale autorizzato e qualificato. • Non mettere in funzione l'apparecchio se sono presenti danni. • Rispettare le dovute temperature per il trasporto e lo stoccaggio.



Lo stoccaggio dell'apparecchio deve avvenire mantenendo l'imballaggio originale in luogo fresco, asciutto e inossidabile. Le condizioni ambientali non devono superare in questo caso le informazioni sulla targhetta né per difetto, né per eccesso.

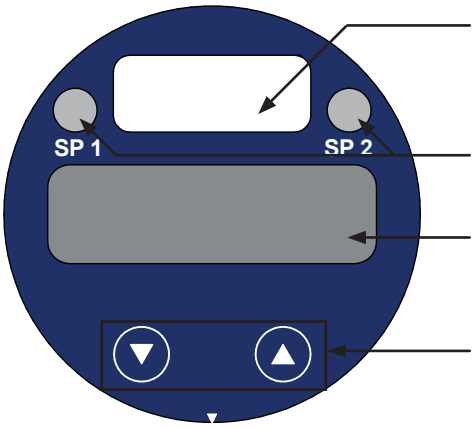
Anche se imballato l'apparecchio deve essere protetto dagli agenti atmosferici esterni.

Durante lo stoccaggio assicurare l'apparecchio contro eventuali incidenti e fare in modo che non sia soggetto a cadute e vibrazioni.

NOTA	Riciclaggio dell'imballo
	• L'imballo è costituito da materiale riciclabile. Smaltire il materiale in conformità a quanto prescritto nel paese di utilizzo.

2.7. Comandi e indicatori

Il display mostra il valore misurato e il menu di configurazione tramite con un'indicazione a 7 segmenti e 4 cifre.



Area per adesivi di unità

LED per uscita di commutazione SP1 + SP2

Indicazioni LED a 7 segmenti e 4 cifre

Pulsanti in miniatura

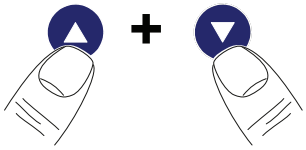
2.8. Funzionamento del menu

L'uso del menu si effettua mediante pulsanti in miniatura. Tutte le impostazioni sono memorizzate in una EEPROM e restano disponibili anche in assenza di alimentazione elettrica.

- Menu >>▲<< su
- Aumentare il valore visualizzato

- Menu >>▼<< giù
- Ridurre il valore visualizzato

La velocità di passo per regolare il valore visualizzato si può aumentare tenendo premuto (> 5 s) il pulsante in miniatura corrispondente.



- Conferma del valore impostato
- Commutazione tra modalità di configurazione e di visualizzazione
- Apertura del menu selezionato

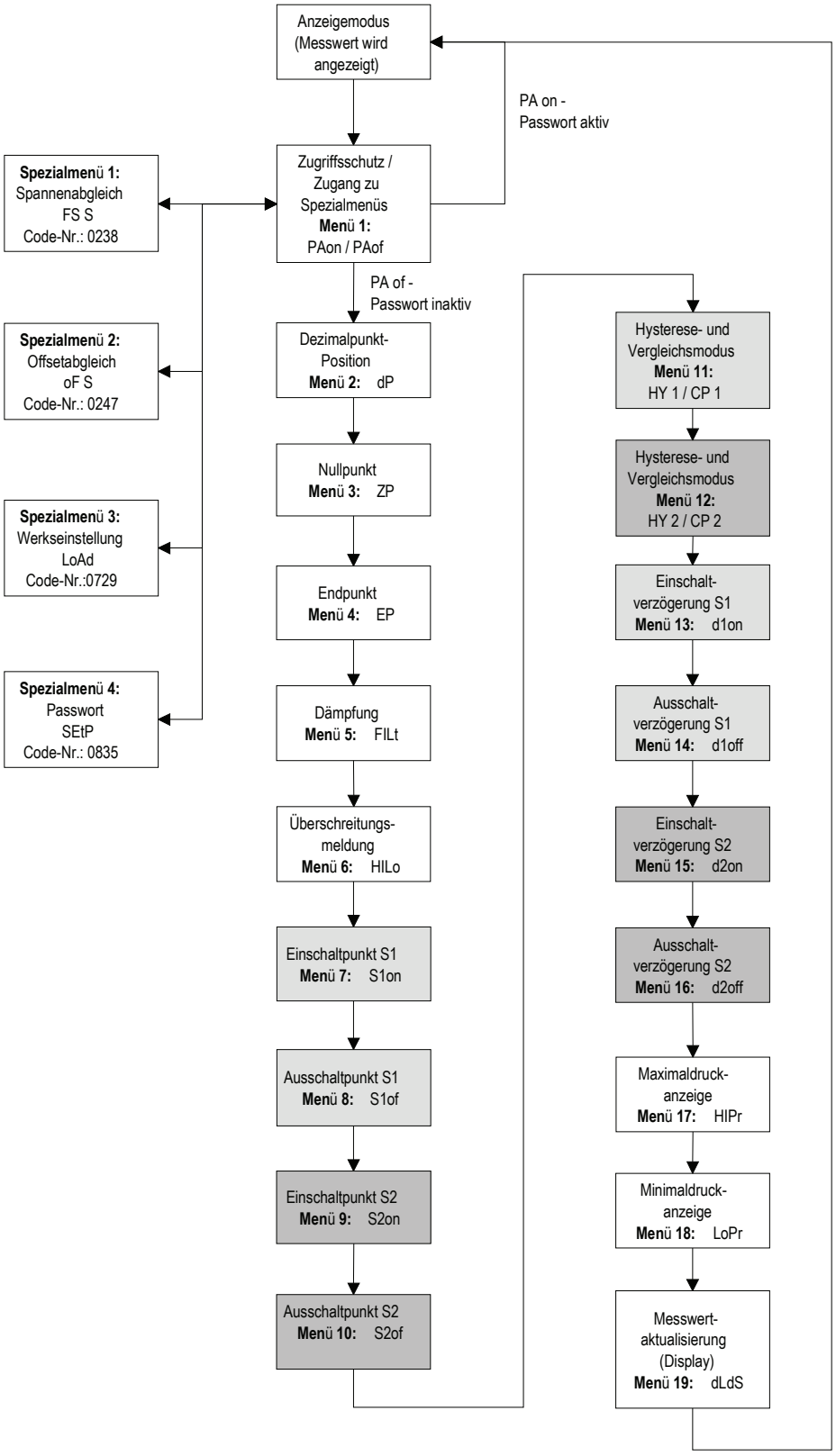
Tutte le impostazioni sono definite dopo la conferma dei dati inseriti e l'uscita dal menu corrispondente.

2.9. Protezione di accesso tramite password

L'apparecchio è protetto per impostazione predefinita con una password per impedire l'accesso non autorizzato al menu.

Password predefinita: **0005**
Attivare/disattivare la protezione di accesso: vedi**>>Menu 1<<**
Modificare la password: vedi**>>Menu speciale 4<<**
Reimpostare la password: vedi**>> Menù speciale 3 <<**

2.10. Struttura del menu



2.11. Unità

L'unità del valore misurato indicato è impostata in fabbrica e applicata sulla superficie degli adesivi.

2.12. Lista dei menu

Manu 1 – Protezione dell'accesso
Se la protezione di accesso è attivata, il display mostra "PAon".
Disattivare: Premere contemporaneamente >>▲<< e >>▼<< per confermare la voce di menu "PAon". Poi, con >>▲<< o >>▼<< inserire la password e confermare premendo contemporaneamente entrambi i pulsanti. La protezione di accesso è disattivata e "PAof" appare sul display.

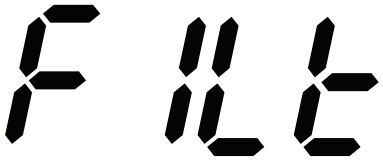
Se la protezione di accesso è disattivata, il display mostra "PAof".
Attivare: Premere contemporaneamente >>▲<< e >>▼<< per confermare la voce di menu "PAof". Poi, con >>▲<< o >>▼<< inserire la password e confermare premendo contemporaneamente entrambi i pulsanti. La protezione di accesso è attivata e "PAon" appare sul display.

La password preimpostata è "0005".
La modifica della password è descritta nel menu speciale 4.

Menu 2 – Impostazione della posizione del punto decimale
Premere contemporaneamente >>▲<< e >>▼<< per confermare la voce di menu "dP". Poi, con >>▲<< o >>▼<< impostare la posizione desiderata e confermare premendo contemporaneamente entrambi i pulsanti.

Menu 3 – Impostazione dello zero
Premere contemporaneamente >>▲<< e >>▼<< per confermare la voce di menu "ZP". Poi, con >>▲<< o >>▼<< impostare il punto zero e confermare premendo contemporaneamente entrambi i pulsanti.
Il valore impostato viene visualizzato quando il segnale elettrico di uscita del trasduttore corrisponde a 4 mA (punto zero).

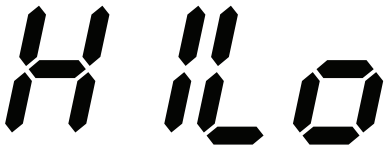
Menu 4 – Impostazione del punto finale
Premere contemporaneamente >>▲<< e >>▼<< per confermare la voce di menu "EP". Poi, con >>▲<< o >>▼<< impostare il punto finale e confermare premendo contemporaneamente entrambi i pulsanti.
Il valore impostato viene visualizzato quando il segnale elettrico di uscita del trasduttore corrisponde a 20 mA (punto finale).



Menu 5 – Impostazione dello smorzamento (filtro)
Premere contemporaneamente >>▲<< e >>▼<< per confermare la voce di menu "FILt". Poi, con >>▲<< o >>▼<< impostare la costante di tempo del filtro passa basso analogico simulato e confermare premendo contemporaneamente entrambi i pulsanti.

Valori impostabili: **"0,3 ... 30 s"**

Questa impostazione fornisce un'indicazione costante anche in caso di valori di misurazione fortemente oscillanti.



Menu 6 – Attivazione/disattivazione del messaggio di superamento delle condizioni
Attivare / Disattivare: Premere contemporaneamente >>▲<< e >>▼<< per confermare la voce di menu "HILo". Poi, con >>▲<< o >>▼<< attivare (on) o disattivare (off) il messaggio di superamento delle condizioni e confermare premendo contemporaneamente entrambi i pulsanti.

Menu 7 – Impostazione del punto di accensione dell'uscita 1
Premere contemporaneamente >>▲<< e >>▼<< per confermare la voce di menu "S1on". Poi, con >>▲<< o >>▼<< impostare il valore desiderato e confermare premendo contemporaneamente entrambi i pulsanti.

Menu 8 – Impostazione del punto di spegnimento dell'uscita 1
Premere contemporaneamente >>▲<< e >>▼<< per confermare la voce di menu "S1of". Poi, con >>▲<< o >>▼<< impostare il valore desiderato e confermare premendo contemporaneamente entrambi i pulsanti.

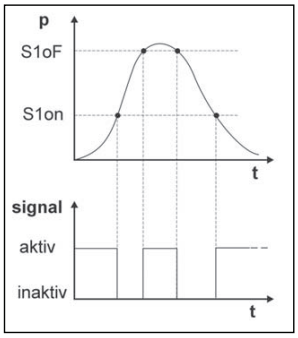
Menu 8 – Impostazione del punto di accensione dell'uscita 2
Premere contemporaneamente >>▲<< e >>▼<< per confermare la voce di menu "S2on". Poi, con >>▲<< o >>▼<< impostare il valore desiderato e confermare premendo contemporaneamente entrambi i pulsanti.

Menu 10 – Impostazione del punto di spegnimento dell'uscita 2
Premere contemporaneamente >>▲<< e >>▼<< per confermare la voce di menu "S2of". Poi, con >>▲<< o >>▼<< impostare il valore desiderato e confermare premendo contemporaneamente entrambi i pulsanti.

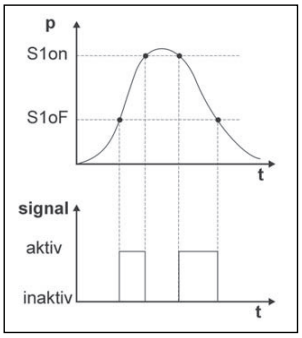
Menu 11 – Impostazione della modalità di isteresi e confronto sull'uscita 1
Premere contemporaneamente >>▲<< e >>▼<< per confermare la voce di menu ""HY 1" o "CP 1". Poi, con >>▲<< o >>▼<< impostare la modalità desiderata e confermare premendo contemporaneamente entrambi i pulsanti.

Le figure seguenti mostrano la differenza tra modalità di isteresi e confronto e la loro inversione. Per invertire la modalità appropriata, i valori per il punto di attivazione e disattivazione devono essere invertiti.

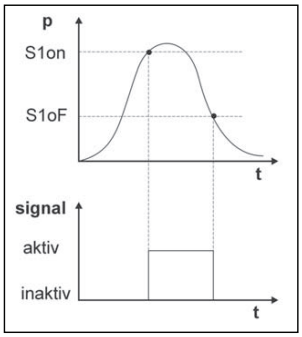
Modalità di confronto



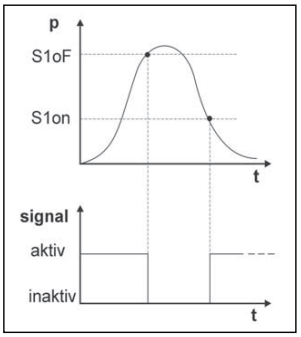
Modalità di confronto invertita



Modalità di isteresi



Modalità di isteresi invertita



Menu 12 – Impostazione della modalità di isteresi e confronto sull'uscita 2
Premere contemporaneamente >>▲<< e >>▼<< per confermare la voce di menu ""HY 2" o "CP 2". Poi, con >>▲<< o >>▼<< impostare la modalità desiderata e confermare premendo contemporaneamente entrambi i pulsanti.

Menu 13 – Impostazione del ritardo di accensione dell'uscita 1
Premere contemporaneamente >>▲<< e >>▼<< per confermare la voce di menu "d1on". Poi, con >>▲<< o >>▼<< impostare il tempo desiderato e confermare premendo contemporaneamente entrambi i pulsanti.

Menu 13 – Impostazione del ritardo di spegnimento dell'uscita 1
Premere contemporaneamente >>▲<< e >>▼<< per confermare la voce di menu "d1of". Poi, con >>▲<< o >>▼<< impostare il tempo desiderato e confermare premendo contemporaneamente entrambi i pulsanti.

Menu 15 – Impostazione del ritardo di accensione dell'uscita 2
Premere contemporaneamente >>▲<< e >>▼<< per confermare la voce di menu "d2on". Poi, con >>▲<< o >>▼<< impostare il tempo desiderato e confermare premendo contemporaneamente entrambi i pulsanti.

Menu 16 – Impostazione del ritardo di spegnimento dell'uscita 2
Premere contemporaneamente >>▲<< e >>▼<< per confermare la voce di menu "d2of". Poi, con >>▲<< o >>▼<< impostare il tempo desiderato e confermare premendo contemporaneamente entrambi i pulsanti.

Menu 17 – Indicazione valore massimo
Premere contemporaneamente >>▲<< e >>▼<< per confermare la voce di menu "HIPr". Successivamente, il valore massimo per le misurazioni viene visualizzato sul display.
Ripristinare il valore massimo: Premere contemporaneamente >>▲<< e >>▼<< entro 1 sec. dopo la conferma della voce di menu.

Il valore massimo è resettato al momento della separazione dell'alimentatore.

Menu 18 – Indicazione del valore minimo
Premere contemporaneamente >>▲<< e >>▼<< per confermare la voce di menu "LoPr". Successivamente, il valore minimo per le misurazioni viene visualizzato sul display.
Ripristinare il valore minimo: Premere contemporaneamente >>▲<< e >>▼<< entro 1 sec. dopo la conferma della voce di menu.

Il valore minimo è resettato al momento della separazione dell'alimentatore.

Menu 19 – Aggiornamento del valore di misurazione (Display)
Premere contemporaneamente >>▲<< e >>▼<< per confermare la voce di menu "dLdS". Poi, con >>▲<< o >>▼<< impostare il tempo dopo il quale il valore misurato deve essere aggiornato sul display e confermare premendo contemporaneamente entrambi i pulsanti.

Valori impostabili: **0 ... 10 s**

2.12.1. Menu speciali

L'accesso ai menu speciali si effettua tramite il Menu 1.
Tutte le impostazioni qui descritte devono essere eseguite dal Menu 1.

Menu speciale 1 – Correzione dell'indicazione in caso di deviazione del segnale di ripartizione (calibrazione ripartizione) Per correggere l'indicazione in caso di deviazione della ripartizione impostare con i pulsanti >>▲<< e >>▼<< il numero **"0238"**. Confermare premendo contemporaneamente entrambi i pulsanti. Sul display compare "FS S". Quindi è necessario pressurizzare l'apparecchio tramite un riferimento di pressione. La pressione deve corrispondere al valore di fondo scala. Quindi premere nuovamente entrambi i tasti, in modo da memorizzare il segnale emesso dal trasmettitore come segnale di ripartizione. Il display visualizza da questo punto il valore di fondo scala impostato (punto finale), sebbene il segnale del sensore sia spostato nel segnale di ripartizione.

Si osservi che il segnale di uscita non è influenzato da questa modifica.

Menu speciale 2 – Azzeramento dell'indicazione in caso di deviazione della compensazione (regolazione offset)
Per "azzerare" l'indicazione in caso di deviazione della compensazione, impostare con i tasti >>▲<< e >>▼<< il ▲ >> << e >> il numero **"0247"**. Confermare premendo contemporaneamente entrambi i pulsanti. Sul display compare "of S". Se l'offset è diverso dalla pressione ambientale, è necessario pressurizzare l'apparecchio tramite un riferimento di pressione. La pressione deve corrispondere a questo valore misurabile. Per memorizzare il segnale emesso dal trasmettitore come offset, premere nuovamente entrambi i pulsanti. Ora il campo di misura impostato (punto zero) appare sul display, anche se il segnale del sensore viene spostato in offset. Si osservi che il segnale di uscita non è influenzato da questa modifica. Inoltre, contemporaneamente allo spostamento dell'offset si esegue anche uno spostamento del valore di calibrazione (Full Scale).

Menù speciale 3 – Carico delle impostazioni predefinite (Load Defaults)
Utilizzare >>▲<< e >>▼<< per impostare il numero **"0729"** e confermare premendo contemporaneamente entrambi i pulsanti. Poi premere di nuovo contemporaneamente entrambi i pulsanti per confermare.

Quando si caricano le impostazioni di fabbrica, tutte le impostazioni e la password verranno ripristinate.

Menù speciale 4 – Impostazione della password
Utilizzare >>▲<< e >>▼<< per impostare il numero **"0835"** e confermare premendo contemporaneamente entrambi i pulsanti. Poi, con >>▲<< o >>▼<< impostare la password desiderata e confermare premendo contemporaneamente entrambi i pulsanti.

Valori impostabili: **0 ... 9999**

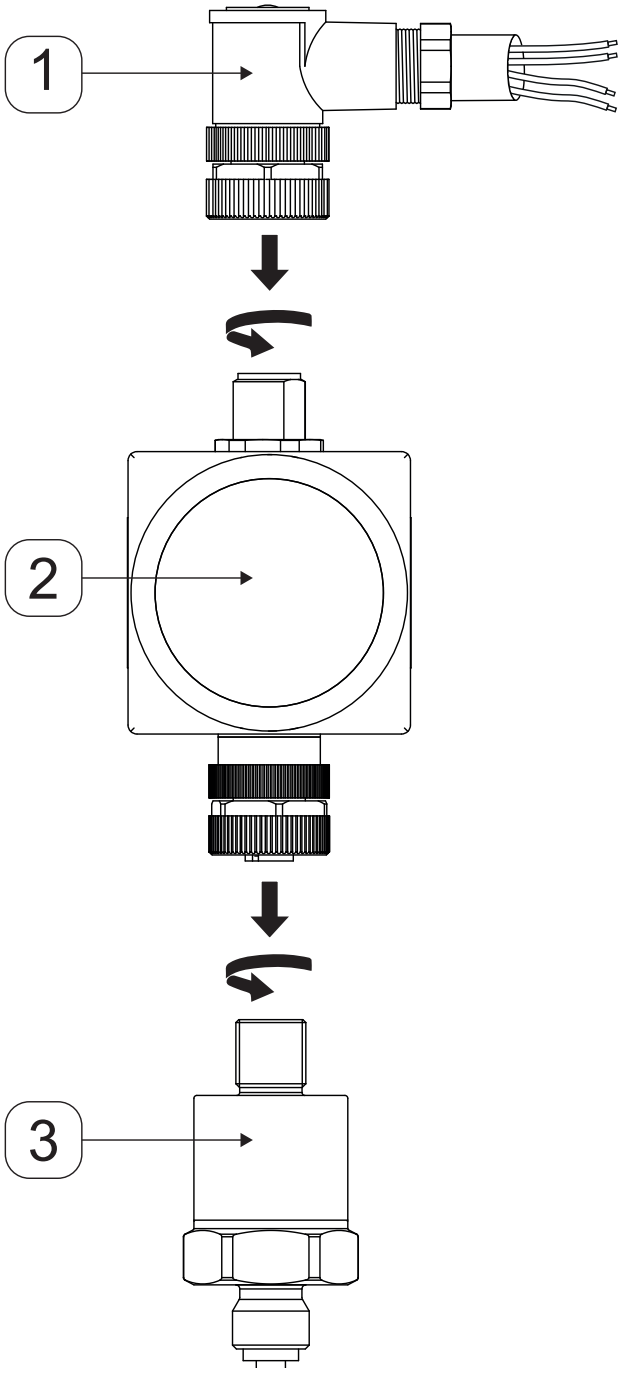
NOTA	Non utilizzare come password
	0238, **0247**, **0729** e **0835** non possono essere utilizzati come password.

3. Installazione

NOTA	Possibili danni materiali
	• Tutte le operazioni di montaggio e installazione devono essere eseguite in condizioni di assenza di tensione. • Non superare il limite di rotazione di tutti i componenti.

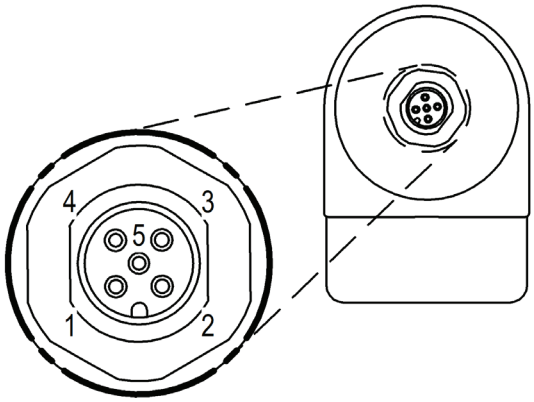
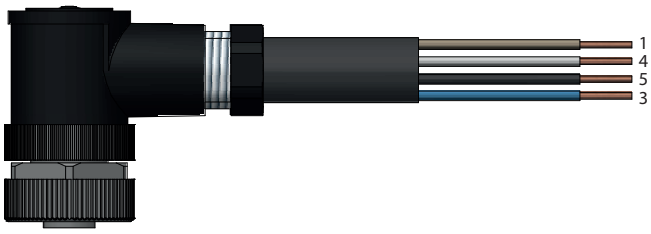
3.1. Operazioni di montaggio

1. Connettere e avvitare il visualizzatore con attacco (2) al rispettivo trasduttore.
2. Connettere e avvitare la spina del cavo (1) sul visualizzatore con attacco (2).



4. Installazione elettrica

L'installazione elettrica avviene secondo la tabella e gli schemi elettrici seguenti.

Connessioni elettriche	
Rappresentazione	**Assegnazione dei collegamenti**
	1 – tensione di alimentazione (+) 24V DC 2 – non utilizzato 3 – tensione di alimentazione (-) 0V o GND 4 – Uscita di commutazione 1 (SP1) 5 – Uscita di commutazione 2 (SP2)
	1 – tensione di alimentazione (+) 24V DC Colore anime: MARRONE 3 – tensione di alimentazione (-) 0V o GND Colore anime: BLU 4 – Uscita di commutazione 1 Colore anime: BIANCO 5 – Uscita di commutazione 2 Colore anime: NERO

4.1. Connessione dell'alimentazione

La caduta di tensione che si genera attraverso l'elettronica dell'apparecchio, è di circa 6 VDC. Ciò si deve considerare nella programmazione dell'alimentazione. I valori limite sono calcolati come segue:

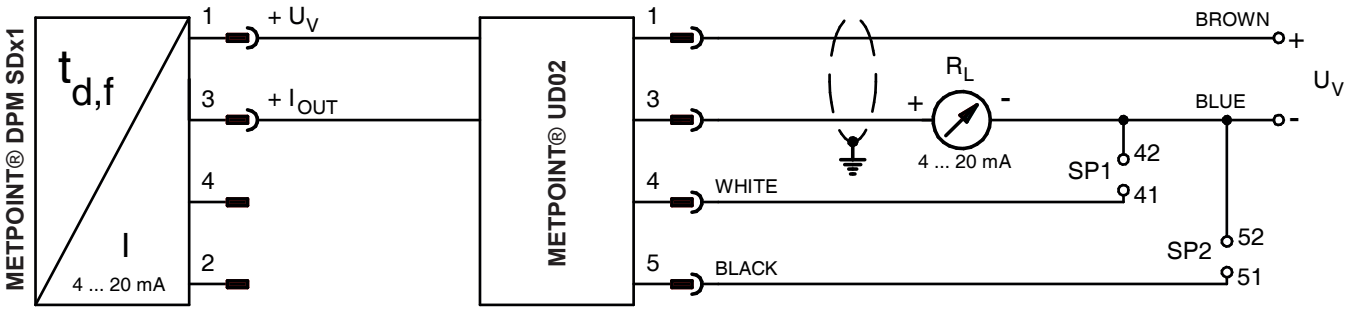
Tensione minima di funzionamento: $U_{B\,min} = U_{MU\,min} + 6\ V$

Tensione massima di funzionamento: $U_{B\,max} = U_{MU\,max} + 6\ V$

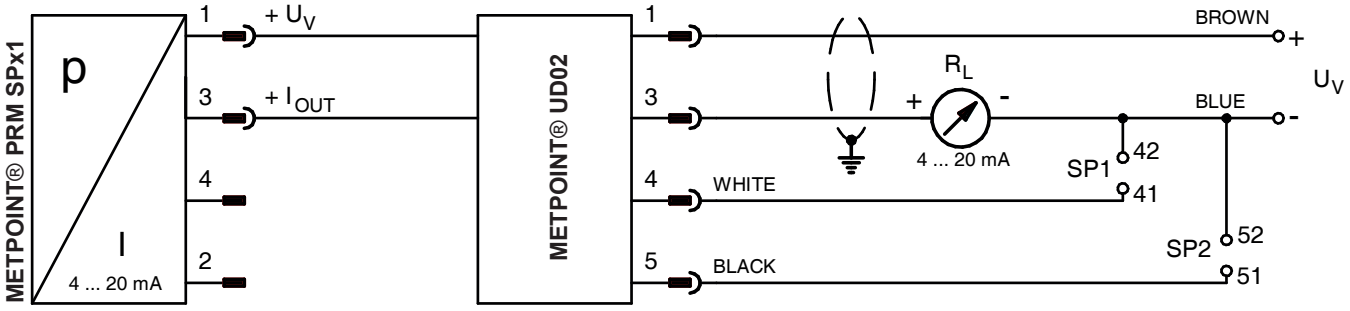
Legenda:
$U_{min\ MU}$ = Tensione minima di funzionamento del trasduttore a 2 fili utilizzato

$U_{max\ MU}$ = Tensione massima di funzionamento del trasduttore a 2 fili utilizzato

4.2. Tensione di alimentazione trasduttore a 2 fili METPOINT® DPM SD21 / SD11



4.3. Tensione di alimentazione trasduttore a 2 fili METPOINT®PRM SP21 / SP11 / SP61



5. Messa in funzione

La messa in funzione si completa dopo l'esecuzione dei lavori di installazione e il collegamento dell'alimentatore e quindi il visualizzatore con attacco METPOINT® UD02 è operativo.

6. Dismissione

Per la dismissione scollegare il visualizzatore con attacco dall'alimentazione, smontare in ordine inverso al montaggio e smaltire conformemente al capitolo “9. Demolizione e smaltimento” a pagina 19.

7. Manutenzione e riparazione

Il visualizzatore con attacco è esente da manutenzione. Su richiesta il visualizzatore con attacco può essere pulito, come descritto di seguito.

7.1. Pulizia

La pulizia dell'involucro di METPOINT® UD02 si effettua da spento con un panno cotone o un panno usa e getta umido (non bagnato) e un detergente/sapone disponibile in commercio.

Per pulire spruzzare il detergente sul panno di cotone o sul panno usa e getta e strofinare la parte esterna dei componenti. Effettuare l'asciugatura finale con un panno pulito o ad aria. Se del caso, si devono rispettare le norme igieniche locali.

NOTA	Possibili danni materiali in caso di pulizia errata
	L'eccessiva umidità, oggetti duri e taglienti e detergenti abrasivi possono danneggiare il visualizzatore con attacco e i componenti elettronici integrati.
	• Non pulire mai con panni bagnati. • Non utilizzare detergenti aggressivi. • Non utilizzare oggetti appuntiti o duri per la pulizia. • Pulire solo quando l'apparecchio è spento

8. Eliminazione guasti ed malfunzionamento

In caso di malfunzionamento irreversibile l'apparecchio deve essere inviato a noi per la riparazione. Prima l'apparecchio deve essere pulito accuratamente e inserito in una confezione infrangibile. L'apparecchio difettoso deve essere accompagnato da una dichiarazione di reso con la descrizione dettagliata del guasto. Se l'apparecchio è venuto a contatto con sostanze inquinanti, è necessaria anche una decontaminazione. I relativi moduli sono disponibili sul nostro sito nella sezione www.beko-technologies.de. Se l'apparecchio è spedito senza la dichiarazione di decontaminazione e il nostro reparto di assistenza esprime dubbi sul mezzo utilizzato, la riparazione inizia solamente dopo la presentazione di un'apposita dichiarazione. Se l'apparecchio è venuto a contatto con sostanze inquinanti, durante la pulizia si devono adottare precauzioni opportune.

9. Demolizione e smaltimento

L'apparecchio deve essere smaltito secondo la Direttiva Europea 2012/19/CE (Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche). Gli apparecchi esausti non vanno smaltiti nei rifiuti domestici.

Se l'apparecchio è venuto a contatto con sostanze inquinanti, lo smaltimento deve prendere in considerazione questo fatto.

10. Dichiarazione di conformità

BEKO TECHNOLOGIES GMBH
Im Taubental 7
D-41468 Neuss, GERMANY
Tel: +49 2131 988-0
www.beko-technologies.com

EU-Konformitätserklärung

Wir erklären hiermit, dass die nachfolgend bezeichneten Produkte den Anforderungen der einschlägigen Richtlinien und technischen Normen entsprechen. Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Produkte in dem Zustand, in dem sie von uns in Verkehr gebracht wurden. Nicht vom Hersteller angebrachte Teile und/oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt.

Produktbezeichnung:	**METPOINT® UD02**
Typ:	4034473
Anzeigebereich:	-1999 ... +9999
Versorgungsspannung:	24 VDC
Max. Versorgungsspannung:	30 VDC
Min. / Max. Umgebungstemperatur:	-25°C / +85°C
IP-Schutzart	IP65
Zeichnungs-Nr.:	UD02_ALG_R02
Datenblatt:	DB_UD02-0616-FP-A
Produktbeschreibung und Funktion:	Aufsteckanzeige für **METPOINT** Messumformer

EMV-Richtlinie 2014/30/EU
Angewandte harmonisierte Normen: EN 61326-1:2013

ROHS II-Richtlinie 2011/65/EU
Die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten werden erfüllt.

Die Produkte sind mit dem abgebildeten Zeichen gekennzeichnet:

CE

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

Neuss, 13.06.2016

Unterzeichnet für und im Namen von:
BEKO TECHNOLOGIES GMBH

i.V. Christian Riedel
Leiter Qualitätsmanagement International

CE_UD02-856-0616-FP-A

BEKO TECHNOLOGIES GMBH
Im Taubental 7
41468 Neuss, GERMANY
Tel: +49 2131 988-0
www.beko-technologies.com

Dichiarazione di conformità EU

Con la presente si dichiara che i prodotti indicati di seguito soddisfano i requisiti delle direttive e delle norme tecniche in materia. La presente dichiarazione si riferisce solo ai prodotti nello stato in cui sono stati messi in commercio dalla nostra azienda. Non vengono presi in considerazione componenti non applicati dal produttore e/o interventi effettuati a posteriori.

Denominazione prodotto:	**METPOINT® UD02**
Modello:	4034473
Campo di visualizzazione	-1999 … +9999
Tensione di alimentazione:	24 VDC
Tensione massima di alimentazione:	30 VDC
Temperatura ambientale min. / max.	-25°C / +85°C
Standard di protezione IP	IP65
Disegno-no.:	UD02_ALG_R02
Scheda tecnica:	DB_UD02-0616-FP-A
Descrizione del prodotto e funzione:	Visualizzatore con attacco per il trasduttore METPOINT

Direttiva EMC 2014/30/EU
Norme armonizzate applicate: EN 61326-1:2013

Direttiva RoHS II 2011/65/EU
Le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche sono soddisfatte.

I prodotti sono contrassegnati con il simbolo riprodotto:

CE

Il produttore si assume interamente la responsabilità per la presente dichiarazione di conformità.

Neuss, 17/06/2016

Firmato per e per conto di:
BEKO TECHNOLOGIES GMBH

rapp. Christian Riedel
Direttore gestione qualità internazionale

CE_UD02-856-0616-FP-A

Headquarter
Deutschland / Germany
BEKO TECHNOLOGIES GMBH
Im Taubental 7
D - 41468 Neuss
Tel. +49 2131 988 0
beko@beko-technologies.de

United Kingdom
BEKO TECHNOLOGIES LTD.
Unit 11-12 Moons Park
Burnt Meadow Road
North Moons Moat
Redditch, Worcs, B98 9PA
Tel. +44 1527 575 778
info@beko-technologies.co.uk

France
BEKO TECHNOLOGIES S.à.r.l.
Zone Industrielle
1 Rue des Frères Rémy
F - 57200 Sarreguemines
Tél. +33 387 283 800
info@beko-technologies.fr

Benelux
BEKO TECHNOLOGIES B.V.
Veenen 12
NL - 4703 RB Roosendaal
Tel. +31 165 320 300
benelux@beko-technologies.com

中华人民共和国 **/ China**
BEKO TECHNOLOGIES (Shanghai) Co. Ltd.
Rm. 606 Tomson Commercial Building
710 Dongfang Rd.
Pudong Shanghai China
P.C. 200122
Tel. +86 21 508 158 85
info.cn@beko-technologies.cn

Česká Republika / Czech Republic
BEKO TECHNOLOGIES s.r.o.
Na Pankraci 58
CZ - 140 00 Praha 4
Tel. +420 24 14 14 717
info.cz@beko-technologies.cz

España / Spain
BEKO Tecnológica España S.L.
Torruella i Urpina 37-42, nave 6
E - 08758 Cervelló
Tel. +34 93 632 76 68
info.es@beko-technologies.es

中華人民共和國香港特別行政區 /
Hong Kong SAR of China
BEKO TECHNOLOGIES LIMITED
Unit 1010 Miramar Tower
132 Nathan Rd.
Tsim Sha Tsui Kowloon Hong Kong
Tel. +852 5578 6681 (Hong Kong)
Tel. +86 147 1537 0081 (China)
tim.chan@beko-technologies.com

India
BEKO COMPRESSED AIR TECHNOLOGIES Pvt. Ltd.
Plot No.43/1 CIEEP Gandhi Nagar
Balanagar Hyderabad
IN - 500 037
Tel. +91 40 23080275
madhusudan.masur@bekoindia.com

Italia / Italy
BEKO TECHNOLOGIES S.r.l
Via Peano 86/88
I - 10040 Leinì (TO)
Tel. +39 011 4500 576
info.it@beko-technologies.com

日本 **/ Japan**
BEKO TECHNOLOGIES K.K
KEIHIN THINK Building 8 Floor
1-1 Minamiwatarida-machi
Kawasaki-ku, Kawasaki-shi
JP - 210-0855
Tel. +81 44 328 76 01
info@beko-technologies.jp

Polska / Poland
BEKO TECHNOLOGIES Sp. z o.o.
Ul. Pańska 73
PL - 00-834 Warszawa
Tel. +48 22 314 75 40
info.pl@beko-technologies.pl

South East Asia
BEKO TECHNOLOGIES S.E.Asia (Thailand) Ltd.
75/323 Soi Romklao, Romklao Road
Sansab Minburi
Bangkok 10510
Tel. +66 2-918-2477
info.th@beko-technologies.com

臺灣 **/ Taiwan**
BEKO TECHNOLOGIES Co.,Ltd
16F.-5 No.79 Sec.1
Xintai 5th Rd. Xizhi Dist.
New Taipei City 221
Taiwan (R.O.C.)
Tel. +886 2 8698 3998
info.tw@beko-technologies.tw

USA
BEKO TECHNOLOGIES CORP.
900 Great SW Parkway
US - Atlanta, GA 30336
Tel. +1 404 924-6900
beko@bekousa.com

Il manuale originale è in tedesco. Con riserva di modifiche tecniche ed errori.
metpoint_ud02_manual_it_10-188_v00